

**PENGGAMBARAN KRITIK PENYAIR PASCABENCANA 3/11  
PADA PUISI *GALAPAGOS* KARYA ARAI TAKAKO  
MELALUI PENDEKATAN SEMIOTIKA  
MICHAEL RIFFATERRE**

**SKRIPSI**



**SALAHUDIN HIDAYATULLAH  
2018110234**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG  
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA  
UNIVERSITAS DARMA PERSADA  
JAKARTA  
2022**

**PENGGAMBARAN KRITIK PENYAIR PASCABENCANA 3/11  
PADA PUISI *GALAPAGOS* KARYA ARAI TAKAKO  
MELALUI PENDEKATAN SEMIOTIKA  
MICHAEL RIFFATERRE**

**Diajukan sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana**



**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG  
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA  
UNIVERSITAS DARMA PERSADA  
JAKARTA  
2022**

## HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi yang berjudul:

Penggambaran Kritik Penyair Pascabencana 3/11 Pada Puisi *Galapagos*

Karya Arai Takako Melalui Pendekatan Semiotika Michael Riffaterre

Merupakan karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Ibu Andi Irma Sarjani, M.A. selaku Pembimbing I, dan Ibu Juariah, M.A. selaku Pendamping II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Salahudin Hidayatullah  
NIM : 2018110234  
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang  
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan atau plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan atau pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 11 Agustus 2022

  
Safanudin Hidayatullah

## HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Salahudin Hidayatullah  
NIM : 2018110234  
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang  
Fakultas : Bahasa dan Budaya  
Judul Skripsi : Penggambaran Kritik Penyair Pascabencana 3/11 Pada  
Puisi *Galapagos* Karya Arai Takako Melalui Pendekatan  
Semiotika Michael Riffaterre

Telah disetujui oleh:

Pembimbing I : Andi Irma Sarjani, M.A.

Pembimbing II : Juariah, M.A.

Ketua Program Studi : Ari Artadi, Ph.D.

(*Amasarijan*)  
(*Juariah*)  
(*Ari Artadi*)

Untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada Kamis, 11 Agustus 2022  
pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Bahasa dan  
Budaya, Universitas Darma Persada

## HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul:

**Penggambaran Kritik Penyair Pascabencana 3/11 Pada Puisi *Galapagos*  
Karya Arai Takako Melalui Pendekatan Semiotika Michael Riffaterre**

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada 11 Agustus 2022 di hadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya.





**Ketua Program Studi  
Bahasa dan Kebudayaan Jepang**



Ari Artadi, Ph.D.

**Dekan Fakultas  
Bahasa dan Budaya**

  
  
Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

## ABSTRAK

Nama : Salahudin Hidayatulah

NIM : 2018110234

Judul : Penggambaran Kritik Penyair Pascabencana 3/11 Pada Puisi *Galapagos*  
Karya Arai Takako Melalui Pendekatan Semiotika Michael Riffaterre

Dalam penelitian ini penulis menganalisis penggambaran kritik Arai Takako dalam puisi *Galapagos*. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui kritik-kritik yang disampaikan oleh Arai Takako melalui puisinya yang berjudul *Galapagos*. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan metode deskriptif yang bersifat analisis. Penelitian ini menggunakan metode pengumpulan data berupa observasi dan studi pustaka. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah semiotika milik Michael Riffaterre yang meliputi pembacaan heuristik dan pembacaan hermeneutik. Hasil penelitian menunjukkan penggambaran kritik Arai Takako dalam puisi *Galapagos* terhadap pemerintah Jepang mengenai bencana 11 Maret 2011, media massa Jepang terkait isu resesi ekonomi Jepang, kesuksesan perusahaan Uniqlo, tingkat angka kelahiran yang rendah, dan kecelakaan pembangkit listrik tenaga nuklir di Fukushima.

**Kata Kunci:** galapagos, semiotika, fukushima, resesi ekonomi, uniqlo

## 概要

名前 : サラーウディン・ヒダヤツラー  
学科 : 日本語・日本文化学科  
タイトル : ミカエル・リファテールの記号論による新井高子の詩『ガラパゴス』における東日本大震災後の詩人批判の描写

本研究では、新井高子の詩『ガラパゴス』における詩人批判の描写について分析する。本研究は『ガラパゴス』という詩における新井高子の批判を知ることが目的としている。本研究では、定性的アプローチと共に記述分析法を使用する。本研究は観察および文献調査によるデータ収集の方法を使用している。本研究で使用された理論はヒューリスティックと解釈学の読書のプロセスを含むミカエル・リファテールの記号論である。本研究の結果、『ガラパゴス』における日本政府について新井高子の批判には東日本大震災、日本のマスメディアの日本の経済不況、ユニクロ会社の成功、少子化、福島原発事故などの問題である。

キーワード：ガラパゴス、記号論、福島、経済不況、ユニクロ会社

## KATA PENGANTAR

Puji dan syukur kita panjatkan kehadirat Allah SWT atas segala kuasa-Nya yang telah melimpahkan rahmat dan hidayah, sehingga skripsi yang berjudul *“Penggambaran Kritik Penyair Pascabencana 3/11 Pada Puisi Galapagos Karya Arai Takako Melalui Pendekatan Semiotika Michael Riffaterre”* dapat terselesaikan. Penulisan skripsi ini merupakan tugas akhir yang menjadi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Linguistik di Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang pada Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.

Dalam perjuangan menyelesaikan penulisan skripsi ini, penulis dengan segala kekurangannya telah melalui berbagai halangan dan proses yang tidak mudah. Penulis sepenuhnya menyadari bahwa tanpa adanya bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, penulisan skripsi ini tidak dapat diselesaikan dengan baik dan tepat waktu. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati penulis menyampaikan ucapan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Ibu Andi Irma Sarjani, M.A., selaku Dosen Pembimbing I yang telah memberikan bimbingan serta arahan selama penulisan skripsi sehingga dapat terselesaikan dengan baik.
2. Ibu Juariah, M.A., selaku Dosen Pembimbing II yang telah memberikan pengarahan, kritik, serta masukan demi kemajuan penulisan skripsi ini.
3. Bapak Ari Artadi, Ph.D. selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada, serta selaku Ketua Sidang yang telah menerima pengajuan judul skripsi ini dan memberikan masukan serta kritik mengenai penulisan skripsi kepada penulis.
4. Ibu Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.
5. Bapak Hari Setiawan, M.A. selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah memberikan do'a, dukungan, arahan, dan pembinaan selama menempuh perkuliahan di Universitas Darma Persada.



6. Ibu Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si. yang telah meluangkan waktunya untuk berdiskusi dan memberikan masukan-masukan yang membangun mengenai penulisan skripsi ini.
7. Keluarga penulis yang selalu memberikan dukungan dan motivasi kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan masa studi perkuliahan dengan baik.
8. Afra Aprilia Kusuma, *support system* penulis yang selalu memberikan semangat dan motivasi bagi penulis untuk menyelesaikan skripsi ini.
9. Teman-teman seperjuangan yang tidak dapat penulis sebutkan satu-persatu yang telah meluangkan waktu untuk membantu dan mendukung penulis.
10. Pihak lainnya yang sekiranya tidak dapat penulis sebutkan satu persatu, yang telah membantu baik secara moril maupun materil kepada penulis hingga penulisan skripsi ini dapat selesai dengan baik.

Sebagai seorang manusia yang tidak luput dari kesalahan, penulis menyadari bahwa skripsi ini terdapat segala keterbatasan dan kekurangan yang dimiliki. Oleh karena itu, penulis terbuka untuk kritik dan saran yang membangun demi skripsi ini. Akhir kata, penulis berharap semoga penelitian ini dapat memberikan manfaat bagi seluruh para pembaca. Terima kasih.

Jakarta, 11 Agustus 2022

Penulis

Salahudin Hidayatullah

## DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL .....	i
HALAMAN JUDUL.....	ii
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	iii
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI.....	iv
HALAMAN PENGESAHAN.....	v
ABSTRAK.....	vi
概要.....	vii
KATA PENGANTAR .....	viii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR TABEL.....	xii
DAFTAR GAMBAR .....	xiii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Penelitian yang Relevan.....	8
1.3 Identifikasi Masalah .....	9
1.4 Pembatasan Masalah .....	9
1.5 Perumusan Masalah.....	9
1.6 Tujuan Penelitian.....	10
1.7 Landasan Teori.....	10
1.7.1 Puisi.....	10
1.7.2 Semiotika.....	11
1.8 Metode Penelitian.....	12
1.9 Manfaat Penelitian.....	12
1.9.1 Manfaat Teoritis .....	12
1.9.2 Manfaat Praktis.....	13
1.10Sistematika Penyusunan Skripsi.....	13
BAB II KAJIAN PUSTAKA .....	14
2.1 Puisi.....	14
2.1.1 Puisi Jepang.....	15

2.1.2	Unsur-Unsur dalam Puisi .....	16
2.2	Semiotik .....	21
2.2.1	Semiotika dalam Karya Sastra.....	23
2.2.2	Teori Semiotika Michael Riffaterre .....	24
2.3	Sindrom Galapagos di Jepang .....	26
2.4	Biografi Penyair .....	28
<b>BAB III PENGAMBARAN KRITIK PENYAIR PASCABENCANA 3/11</b>		
<b>PADA PUISI <i>GALAPAGOS</i> KARYA ARAI TAKAKO MELALUI</b>		
<b>PENDEKATAN SEMIOTIKA MICHAEL RIFFATERRE.....</b>		
3.1	Analisis Pembacaan Heuristik Puisi <i>Galapagos</i> Karya Arai Takako .....	30
3.1.1	Puisi <i>Galapagos</i> Karya Arai Takako .....	30
3.1.2	Parafrase Puisi <i>Galapagos</i> .....	36
3.1.3	Struktur Batin Puisi .....	37
3.2	Analisis Pembacaan Hermeneutik Puisi <i>Galapagos</i> Karya Arai Takako .	44
3.2.1	Penggambaran Kritik Penyair Pascabencana 3/11 pada Puisi <i>Galapagos</i> .....	44
3.2.2	Penggambaran Sindrom Galapagos pada Puisi <i>Galapagos</i> Karya Arai Takako .....	59
<b>BAB IV PENUTUP .....</b>		
4.1	Simpulan.....	61
4.2	Saran.....	61
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>		
		62

## DAFTAR TABEL

Tabel 1 Rangkuman struktur batin puisi Galapagos .....	44
--	----



## DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 Struktur Bangunan Reaktor Nuklir .....	56
Gambar 2 Anatomi Rahim .....	56

